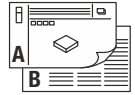
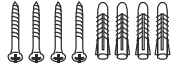
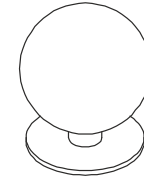


IP44

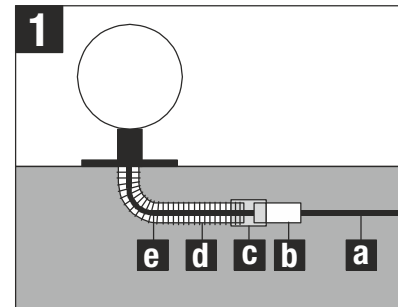
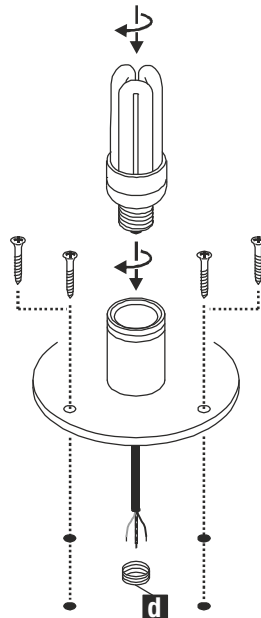
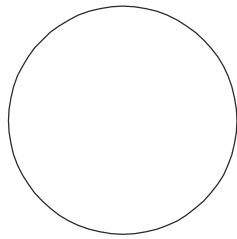
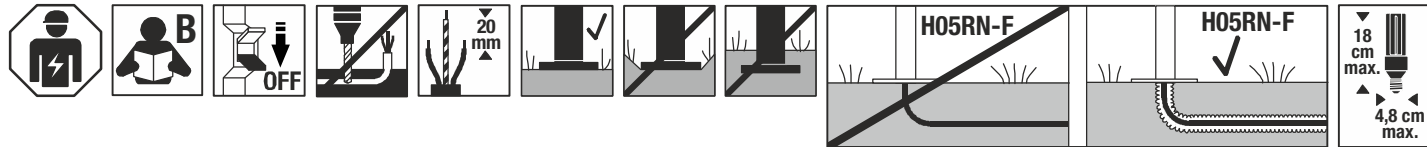


230V~50Hz TC(...)SE E27 23W max. Ø 20 x 27 cm 1,50 kg



- DE** BETRIEBSANLEITUNG TEIL A  
Bodenaufbauleuchte
- EN** INSTRUCTION MANUAL PART A  
Surface-mounted floor light
- FR** MODE D'EMPLOI PARTIE A  
Spot de sol
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES PARTE A  
Luminaria montaje en suelo
- IT** ISTRUZIONI PER L'USO PARTE A  
Lampada da terra
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING DEEL A  
Vloeropbouwarmatuur
- DA** DRIFTSVEJLEDNING PART A  
Gulvpåbyggningslampe
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI CZĘŚĆ A  
Lampa do montażu na podłożu
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСТЬ А  
Напольный светильник
- SV** BRUKSANVISNING DEL A  
Ovanpåliggande markarmatur
- TR** KULLANMA KILAVUZU BÖLÜM A  
Yere monte edilmiş lamba
- HU** HASZNÁLATI UTÁSÍTÁS, A. RÉSZ  
Padlóra építhető lámpatest

1001999





**DE** - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

**EN** - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

**FR** - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales !

**ES** - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

**IT** - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

**NL** - De installatie vereist vakken en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

**DA** - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!

**PL** - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

**RU** - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!

**SV** - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

**TR** - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

**HU** - A csatlakoztatás szaktudást igényel, és kizárólag feljogosított villamosági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vétele mellett!



**DE - Entsorgung** (Europäische Union)

Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!

**EN - Disposal** (European Union)

Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

**FR - Information de recyclage** (Union européenne)

Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !

**ES - Indicaciones para la eliminación** (Unión Europea)

¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.

**IT - Istruzioni per lo smaltimento** (Unione Europea)

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito [www.slvitalia.it](http://www.slvitalia.it) il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.

**NL - Afvalverwijdering** (Europese Unie)

Het product niet via het huishoudelijk afval weggooien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

**DA - Henvisning om bortskafning** (EU)

Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!

**PL - Wskazówka dotycząca utylizacji** (Unia Europejska)

Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!

**RU - Указание по утилизации** (Европейский Союз)

Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соотв. с Положением (WEEE) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!

**SV - Anvisningar för sophantering** (Europeiska Unionen)

Produkten får ej kastas i hushållsoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställena för el- och elektroniskrot.

**TR - Tasfiye açıklaması** (Avrupa Birliği)

Ürünü ev çöpiyle birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE) yönetmeliğine bağlıdır.

**HU - Hulladékkezelés** (Európai Unió)

A termék ne a hágyományos háztartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, irányelv szerint az elektromos és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőbe tegye!

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.

## DE Betriebsanleitung TEIL B Bodenaufbauleuchte 1001999

### Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

#### ⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch Elektrofachkraft!  
Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Nichts an dem Produkt befestigen.

Produkt nicht abdecken.

Die flexible Anschlussleitung darf nicht mit Erdreich bedeckt sein.

Sollte die Anschlussleitung beschädigt sein, darf diese nur durch den Hersteller oder einer qualifizierten Elektro-Fachkraft ausgetauscht werden.

Nur mit intaktem Schutzglas betreiben.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.

Weitere Sicherheitshinweise = ⚠

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Schutzklasse I (1) ⚡ - Anschluss mit Schutzleiter.

Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.

Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

IP44: Schutz gegen feste Fremdkörper > Ø 1,0mm - Schutz gegen

Spritzwasser aus allen Richtungen.

Zulässige max. Umgebungstemperatur(ta): 25°C

### Leuchtmittelwechsel

⚠ Leuchte spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Zugelassene Leuchtmitteltypen: TC(...)SE, E27, 23W max.

Dichtung bei Verschmutzung säubern.

Schrauben gleichmäßig kreuzweise anziehen.

### Pflege / Lagerung

⚠ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Nicht mit Hochdruckreiniger reinigen.

Regelmäßig Laub, Schmutz, o.ä. von der Leuchte entfernen.

Belüftungs- und Ablauföffnungen müssen frei bleiben.

Folgende Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf das Produkt haben: Saure Umgebung, hoher Salzgehalt in der Luft, Reinigungsmittel, Dünger, Streusalz, Chemikalien.

Nur trocken und sauber lagern.

### Montage

⚠ Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!

Nur beschriebenes Zubehör verwenden.

Nur geeignetes Montagematerial verwenden.

Nur für Bodenaufbau geeignet.

⚠ Örtliche Installationsvorschriften für Außenbereich beachten.

Produkt nicht eigenhändig abdichten (z.B. mit Silikon).

Gemäß angegebener IP Schutzart installieren.

Nur bei trockener Witterung installieren.

Einbauort mit min. 20 cm tiefer Drainage versehen.

Die flexible Anschlussleitung der Leuchte darf nicht direkt mit Erdreich in Berührung kommen.

Installation gemäß Schema 1 erstellen:

a: Stromversorgungsleitung

b: Gießharzmuffe o. wasserdichte Klemmeneinheit (IP68)

c: Schrumpfschlauch

d: Leerrohr

e: Anschlussleitung der Leuchte

f: Einbautopf

Montieren wie in Abbildung dargestellt.

⚠ Sicherem Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

## EN Operating Manual PART B Surface-mounted floor light 1001999

### Read manual carefully and keep for further use!

#### ⚠ Safety advices for installation and operation. Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Any works on the electrical connection only by electrician.

Do not alter or modify the product.

Do not fasten anything on the product.

Do not cover the product.

The supply cord may not be covered with soil.

If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or a qualified electrician to avoid hazard.

Operate only with intact protection glass.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Take measures that children get not harmed by the product.

Additional safety advices = ⚠

### Use as directed

Safety class I (1) ⚡ - Connection with protective conductor.

Operate only firmly fixed on an even surface.

Operate only on normal or not inflammable surfaces.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

IP44: Protection against foreign objects > Ø 1,0mm - Protection against splashing water from all directions.

Max. admissible ambient temperature(ta): 25°C.

### Lamp replacement

⚠ Disconnect luminaire from mains and let it cool down.

Suitable light sources: TC(...)SE, E27, 23W max.

Clean gasket when dirty.

Tighten screws evenly and cross-wise.

### Care / Storage

⚠ Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Do not clean with pressure washer.

Remove foliage, dirt, etc. regularly from the luminaire.

Openings providing aeration or drainage must be kept free.

The following influences may have unwanted effects on the product: acidic surrounding, high salt content in the air, cleaning agents, fertilizer, thawing salt, chemicals.

Store dry and clean.

### Installation

⚠ Switch off mains / fixed connection cable!

Use only described accessories.

Use only suitable fastening materials.

Only suited for ground surface mounting.

⚠ Follow local regulations for outdoor installations.

Do not seal the product yourself (e.g. with silicone).

Install according to declared IP type.

Install only when the weather is dry.

Provide a drainage with a minimum depth of 20 cm at the installation place.

The external flexible cable of the luminaire may not come into direct contact with soil.

Establish installation according to diagram 1:

a: Power supply cable

b: Cast-resin sleeve or watertight connection unit (IP68)

c: Heat shrink tube

d: Conduit

e: Supply cord of luminaire

f: Mounting pot

Install as shown in the figure.

⚠ Check secure fixation and proper function!

## FR Mode d'emploi PARTIE B

### Spot de sol

1001999

**Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !**

**⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation**  
**Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !**

Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

Ne rien fixer sur le produit.

Ne pas couvrir le produit.

Le câble de raccordement flexible ne doit pas être recouvert de terre.

La conduite flexible extérieure de cette lampe ne peut être échangée que par le fabricant ou une personne qualifiée dans le domaine électrotechnique en cas d'endommagement.

Utiliser uniquement avec verre de protection intact.

En cas de suspicion de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter

l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.

Consignes de sécurité complémentaires = ⚠

#### Utilisation conforme

Classe de protection I (1) Ⓢ - Branchement avec câble de terre.

Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.

Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

IP44: Protection contre les corps étrangers durs > Ø 1,0 mm - Protection

contre les éclaboussures provenant de toutes les directions.

Température ambiante max. admise (ta) : 25°C

#### Remplacement de la source

⚠ Mettre le luminaire hors tension et laisser refroidir.

Lampes autorisées : TC(...)SE, E27, 23W max.

Nettoyer le joint s'il est sale.

Serrer les vis en croix de manière régulière.

#### Entretien / Stockage

⚠ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Ne pas nettoyer au nettoyeur haute pression.

Enlever régulièrement les feuilles, la saleté, etc. du luminaire.

Les ouvertures de ventilation et d'évacuation doivent rester libres.

Les facteurs suivants peuvent avoir des effets indésirables sur le produit :

Environnement acide, forte teneur en sel dans l'air, nettoyants, engrais, sel de voirie, produits chimiques.

Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

#### Montage

⚠ Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !

Utiliser uniquement les accessoires décrits.

Utiliser uniquement le matériel de montage approprié.

Uniquement adapté pour montage en saillie au sol.

⚠ Respecter les réglementations d'installation locales pour les zones extérieures.

Ne pas sceller le produit vous-même (par ex. avec du silicone).

Installer selon l'indice de protection IP spécifié.

Installer uniquement par temps sec.

Le lieu d'installation doit être pourvu d'un drainage d'au moins 20 cm de profondeur.

Le câble de connexion flexible du luminaire ne doit pas toucher directement le sol.

Effectuer l'installation conformément au schéma 1 :

a: Câble d'alimentation électrique

b: Boîte de jonction avec résine à couler ou unité de connexion étanche (IP68)

c: Gaine thermorétractable

d: Gaine

e: Câble de raccordement du luminaire

f : Pot d'encastrement

Montage comme indiqué sur l'illustration.

⚠ Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

## ES Manual de instrucciones PARTE B

### Luminaria montaje en suelo

1001999

**¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!**

**⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento**  
**¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!**

¡Cualquier trabajo en la conexión eléctrica deberá ser llevado a cabo exclusivamente por personal técnico eléctrico!

Ni modificar ni transformar el producto.

No fijar nada al producto.

No cubrir el producto.

El cable de conexión flexible no deberá estar cubierto por la tierra del suelo.

Si el cable exterior flexible de esta lámpara se daña, sólo debe ser cambiado por el fabricante o por un experto electrotécnico cualificado.

Operar exclusivamente con vidrio de protección intacto.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.

Otras instrucciones de seguridad = ⚠

#### Utilización acorde a lo previsto

Clase de protección I (1) Ⓢ - Conexión con toma de tierra.

Poner en funcionamiento solo sobre superficie plana y fijamente montado.

Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

IP44: Protección contra cuerpos extraños sólidos > Ø 1,0mm - Protección contra salpicaduras de agua procedentes de todas las direcciones.

Temperatura ambiente máxima admisible: 25°C

#### Cambio de lámparas

⚠ Desconectar tensión de la luminaria y esperar a que se enfríe.

Tipos de lámpara autorizados: TC(...)SE, E27, 23W max.

Limpiar la junta en caso de suciedad.

Apretar los tornillos uniformemente en cruz.

#### Cuidados / Almacenamiento

⚠ Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

No limpiar con limpiador de alta presión.

Eliminar regularmente de la luminaria hojas, suciedad, y similares.

Deben mantenerse libres los orificios de ventilación y de salida.

Las siguientes influencias pueden perjudicar el producto: Entorno ácido, alto contenido de sal en el aire, detergentes, abonos, sales para carreteras, productos químicos.

Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

#### Montaje

⚠ ¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!

Utilizar exclusivamente el accesorio descrito.

Utilizar exclusivamente el material de montaje adecuado.

Apto exclusivamente para montaje en el suelo.

⚠ En caso de exteriores deben respetarse las normativas de instalación locales.

No sellar el producto por iniciativa propia (p. ej. con silicona).

Instalar de acuerdo con el tipo de protección IP indicado.

Instalar exclusivamente con condiciones climatológicas secas.

Proporcionar al lugar de montaje un drenaje como mín. de 20 cm de profundidad.

La línea de conexión flexible de la luminaria no debe tener contacto directo con la tierra.

Realizar la instalación según el esquema 1:

a: Línea de alimentación de corriente

b: Manguito de resina colada o unidad de bornes estanca al agua (IP68)

c: Tubo termoretraíble

d: Tubo vuoto

e: Línea de conexión flexible de la luminaria

f: Caja instalación

Montar tal y como indica la ilustración.

⚠ ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

**Istruzioni per l'uso PARTE B****Lampada da terra**

1001999

**Leggere e conservare attentamente le istruzioni!**

**Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio**  
**In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendi!**

Qualunque lavoro sul collegamento elettrico va eseguito solo da elettricisti!

Non alterare né modificare il prodotto.

Non fissare nulla al prodotto.

Non coprire il prodotto.

Il cavo di collegamento flessibile non deve essere coperto con la terra.

Se la linea elettrica flessibile di questa lampada fosse danneggiata, dovrà essere esclusivamente sostituita dal produttore o da una persona specializzata e qualificata nel settore elettrotecnico.

Azionare solo con vetro protettivo intatto.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.

Altre avvertenze di sicurezza =

**Utilizzo conforme**

Classe di protezione (1) - collegamento con cavo di terra.

Azionare solo se montato saldamente su fondo in piano.

Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

IP44: Protezione contro corpi solidi estranei > Ø 1,0mm - Protezione contro spruzzi d'acqua da tutte le direzioni.

Temperatura ambiente max ammessa (ta): 25°C

**Sostituzione della lampadina**

Scollegare l'apparecchio e farlo raffreddare.

Tipi di lampadina autorizzate: TC(...)SE, E27, 23W max.

Pulire la guarnizione in caso di sporcizia.

Stringere le viti in modo uniforme procedendo a incrocio.

**Cura / Conservazione**

Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbevuto di acqua.

Non pulire con idropulitrice.

Rimuovere regolarmente foglie, sporcizia o altro dalla lampada.

Le aperture di aerazione e scarico aria devono rimanere libere.

Le seguenti condizioni potrebbero avere effetti indesiderati sul prodotto:

Ambiente acido, elevato contenuto di sali nell'aria, detersivi, concimi, sale antigelo, sostanze chimiche.

Conservare solo asciutto e pulito.

**Montaggio**

Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.

Usare solo gli accessori descritti.

Rispettare la distanza dalla superficie illuminata.

Adatto solo per l'installazione a pavimento.

Rispettare le direttive per l'installazione locale in ambienti esterni.

Non sigillare il prodotto autonomamente (ad es. con silicone).

Installare secondo il grado di protezione IP indicato.

Installare solo con tempo asciutto.

Provvedere ad un drenaggio di 20 cm di profondità min. nel luogo di installazione.

Il cavo di collegamento flessibile dell'apparecchio non deve entrare in contatto diretto con il terreno.

Installazione secondo lo schema 1:

a: Cavo di alimentazione elettrica

b: Manicotto di giunzione in resina o unità di bloccaggio a tenuta impermeabile (IP68)

c: Tubo termoretraibile

d: Tubo vuoto

e: cavo di collegamento flessibile dell'apparecchio

f: Scatola incasso per terreno

Montare come illustrato in figura.

Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!

**Gebruiksaanwijzing DEEL B****Vloeropbouwarmatuur**

1001999

**Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!**

**Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik**  
**Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!**

Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Niets aan het product bevestigen.

Product niet afdekken.

De flexibele aansluitkabel mag niet met aarde bedekt zijn.

In geval van beschadigingen mag de buitenste flexibele bekabeling van deze lamp alleen door de fabrikant of door een gekwalificeerde elektrotechnische vakman worden vervangen.

Alleen met intact veiligheidsglas gebruiken.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.

Overige veiligheidsinstructies =

**Beoogd gebruik**

Veiligheidsklasse I (1) - aansluiting met aardedraad.

Alleen stevig gemonteerd op een vlakke ondergrond gebruiken.

Alleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.

Alleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.

IP44: Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen > Ø 1,0mm -

Bescherming tegen sproeiwater uit alle richtingen.

Toegestane max. omgevingstemperatuur (ta): 25°C

**Lichtbronnen vervangen**

Armatuur spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Toegestane lichtbronnen: TC(...)SE, E27, 23W max.

Afdichting schoonmaken als deze vuil is.

Schroeven gelijkmatig kruislings aandraaien.

**Verzorging / Opslag**

Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Niet met hogedrukreiniger reinigen.

Regelmatig bladeren, vuil, e.d. van het armatuur verwijderen.

Ventilatie- en afvoergaten moeten vrij blijven.

De volgende factoren kunnen ongewenste effecten op het product

hebben: zure omgeving, hoog zoutgehalte in de lucht, reinigingsmiddelen, meststoffen, strooizout, chemicaliën.

Alleen droog en schoon bewaren.

**Montage**

Stroomtoevoer/aansluitkabel spanningsvrij maken!

Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.

Uitsluitend geschikt montage materiaal gebruiken.

Uitsluitend geschikt voor vloeropbouw.

Lokale installatievoorschriften voor buiten in acht nemen.

Product niet zelf afdichten (bijv. met silicone).

Volgens aangegeven IP-beschermingsklasse installeren.

Alleen bij droog weer installeren.

Plaats van installatie voorzien van min. 20 cm diepe drainage.

De flexibele aansluitkabel van de lamp mag niet direct in contact komen met de grond.

Installatie volgens schema 1 uitvoeren:

a: stroomtoevoerkabel

b: gietharsmof of waterdichte kleemheid (IP68)

c: krimpkous

d: lege buis

e: flexibele aansluitkabel armatuur

f: inbouwpot

Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

## DA Driftsvejledning PART B

### Gulvpåbygningslampe

1001999

#### Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

#### ⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug

#### Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Alt arbejde på den elektriske tilslutning må kun gennemføres af en el-installatør!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet. Der må ikke fastgøres noget til produktet.

Produktet må ikke dækkes til.

Den fleksible tilslutningsledning må ikke være dækket med jord.

Hvis beskadiget må den yderste fleksible ledning på denne lampe kun udskiftes af producenten eller en kvalificeret elektriker.

Må kun anvendes med ubeskadiget beskyttelsesglas.

Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.

Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = ⚠

#### Tilsigtet anvendelse

Beskyttelsesklasse I (1) Ⓢ - tilslutning med beskyttelsesleder. Må kun anvendes fast monteret på jævn undergrund.

Må kun anvendes på normalt eller ikke antændelige flader.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

IP44: Beskyttelse mod faste fremmedlegemer > Ø 1,0mm - Beskyttelse mod sprøjtevand fra alle retninger.

Tilladt maksimal omgivelsestemperatur (ta): 25°C

#### Skift af lyskilde

⚠ Afbryd spændingsforsyningen til lampen og lad den køle af.

Tilladte typer lyskilder: TC(...)SE, E27, 23W max.

En snavset tætning skal renses.

Skrueerne skal spændes jævnt over kors.

#### Pleje / lagring

⚠ Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.

Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Må ikke renses med højtryksrensere.

Fjern jævnligt løv, snavs o.l. fra lampen.

Ventilations- og udluftningsåbninger skal være frie.

Følgende indfydelser kan påvirke produktet på uønsket måde: Surt miljø, højt saltindhold i luften, rengøringsmidler, gødning, vejsalt, kemikalier.

Skal opbevares rent og tørt.

#### Montage

⚠ Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit!

Anvend kun det beskrevne tilbehør.

Anvend kun egnet montagemateriale.

Kun egnet til gulvpåbygning.

⚠ Overhold de lokale installationsbestemmelser for udendørsarealer.

Man må ikke selv tætn produktet (f. eks. med silikone).

Skal installeres i henhold til den oplyste IP-beskyttelsesgrad.

Må kun installeres i tørt vejrlig.

Udstyr indbygningstedet med et mindst 20 cm dybt dræn.

Lampens fleksible strømkabel må ikke komme i direkte kontakt med jordbunden.

Installationen skal laves i henhold til skema 1 :

a: Strømforsyningsledning

b: Støbeharpiksmuffe eller vandtæt klemmeenhed (IP68)

c: Krympeslange

d: Tomrør

e: lampens fleksible tilslutningsledning

f: Indbygningdåse

Monteres som vist på billedet.

⚠ Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

## PL Instrukcja obsługi CZĘŚĆ B

### Lampa do montażu na podłożu

1001999

#### Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

#### ⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji

#### Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!

Wszelkie prace przy połączeniach elektrycznych muszą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.

Nie przytwierdzać nic do produktu.

Nie przykrywać produktu.

Elastycznego przewodu przyłączeniowego nie wolno przykrywać ziemią.

Jeśli przewód łączący jest uszkodzony, powinien on zostać wymieniony tylko przez producenta lub wykwalifikowanego elektryka.

Używać wyłącznie w połączeniu z nienaruszonym szkłem ochronnym.

W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.

Upewnić się, że dzieci nie ucierpią przy kontakcie z produktem.

Dalsze zasady bezpieczeństwa = ⚠

#### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Klasa ochronności I (1) Ⓢ - podłączenie przy pomocy przewodu ochronnego.

Do użytku wyłącznie po zamocowaniu na stałe na równym podłożu.

Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.

Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

IP44: Ochrona przed twardymi ciałami obcymi o średnicy 1mm i

większymi - Ochrona przed bryzgami wody ze wszystkich kierunków.

Dopuszczalna maksymalna temperatura otoczenia(ta): 25°C

#### Wymiana źródła światła

⚠ Odlączyć oprawę od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Dopuszczone typy żarówek: TC(...)SE, E27, 23W max.

Przeczyszczyć uszczelkę w przypadku zabrudzenia.

Srubby dokrećć na krzyż równomiernie.

#### Dbalność / składowanie

⚠ Odlączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

Nie czyścić przy użyciu myjki wysokociśnieniowej.

Regularnie usuwać liście, zabrudzenia itp. z oprawy.

Otworki wentylacyjne i odpływowe muszą pozostać odkryte.

Poniższe okoliczności mogą w niepożądany sposób wpływać na produkt: środowisko kwaśne, wysoka zawartość soli w powietrzu, środki czystości, nawozy, sól drogową, chemikalia.

Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

#### Montaż

⚠ Należy odłączyć zasilanie/przewód przyłączeniowy od napięcia!

Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.

Korzystać wyłącznie z odpowiednich materiałów montażowych.

Przeznaczony wyłącznie do montażu na podłożu.

⚠ Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących instalacji na zewnątrz budynku.

Nie uszczelniać własnoręcznie produktu (np. silikonem).

Instalować zgodnie z podanym stopniem ochrony IP.

Instalować wyłącznie w suchych warunkach pogodowych.

Miejsce montażu musi być wyposażone w drenaż o głębokości min. 20 cm.

Elastyczny przewód przyłączeniowy oprawy nie może mieć bezpośredniego kontaktu z ziemią.

Przeprowadzić instalację zgodnie ze schematem 1:

a: Przewód zasilający

b: Mufa żywiczna lub wodoszczelna jednostka zaciskowa (IP68)

c: Rurka termokurczliwa

d: Rura pusta

e: Elastyczny przewód przyłączeniowy oprawy

f: Puszka montażowa

Montować zgodnie z rysunkiem.

⚠ Sprawdzić, czy produkt został osadzony prawidłowo i czy działa poprawnie!



## RU Инструкция по эксплуатации ЧАСТЬ B

### Напольный светильник

1001999

#### Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

**⚠ Указания по безопасности при установке и эксплуатации**  
**Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!**

Все работы с электрическим подключением разрешается производить только специалистам-электрикам!  
 Не выполнять изменений или модификаций в продукте.  
 Ничего не закреплять на продукте.

Не накрывать продукт.

Не разрешается закапывать гибкий соединительный провод в землю.  
 При повреждении соединительного провода, он может быть заменен только производителем или квалифицированным специалистом-электриком.

Эксплуатировать только с установленным защитным стеклом.  
 При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.  
 Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей.

Дополнительные указания по безопасности = ⚠

#### Применение в соответствии с назначением

Класс защиты I (1) ⊕- подключение с защитным проводом.  
 Эксплуатировать только надежно укрепленный на ровной поверхности продукт.

Эксплуатировать только на нормальных или негорючих поверхностях.

Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

IP44: защита от твердых инородных тел > Ø 1 мм - защита от брызг, падающих под любым углом.

Допустимая макс. температура окружающей среды (ta): 25°C

#### Замена источника света

**⚠** Отключить питание светильника и дать ему остыть.  
 Разрешенные типы источников света: TC(...)SE, E27, 23W max.  
 В случае загрязнения очистить уплотнение.  
 Равномерно крест-накрест затянуть винты.

#### Уход / хранение

**⚠** Отключить питание продукта и дать ему остыть.  
 Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.  
 Не допускается чистка с помощью мойки высокого давления.  
 Необходимо регулярно удалять со светильника листву, грязь и т.д.  
 Вентиляционные и сливные отверстия должны оставаться свободными.  
 Следующие факторы могут оказывать неблагоприятное воздействие на продукт: Кислое окружение, высокое содержание соли в воздухе, чистящие средства, удобрения, соль против льда, химикаты.  
 Хранить только в сухом и чистом состоянии.

#### Монтаж

**⚠** Выключить электропитание/снять напряжение с соединительного кабеля.

Использовать только описанные аксессуары.

Применять только подходящий монтажный материал.  
 Подходит только для монтажа на пол/грунт.

**⚠** Соблюдать местные предписания по установке на открытом воздухе.

Не герметизировать продукт собственноручно (например, силиконом).

Производить установку согласно указанной степени IP.

Установку производить только в сухую погоду.

В месте установки организовать дренаж глубиной не менее 20 см.

Гибкий соединительный кабель светильника не должен соприкасаться с землей.

Выполнить соединение в соответствии со схемой 1:

a: электропитание

b: Эпоксидная муфта без водонепроницаемых зажимных элементов (IP68)

c: термоусадочная трубка

d: защитная труба

e: гибкий соединительный провод светильника

f: корпус монтажный

Монтировать, как показано на рисунке.

**⚠** Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!



Импортер: ООО «Марбел»  
 190005, г. Санкт-Петербург,  
 Митрофаньевское шоссе, 2 корп. 2  
 Тел./факс +7 (812) 644-6789  
 www.marbel.ru

## SV Bruksanvisning DEL B

### Ovanpåliggande markarmatur

1001999

#### Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

**⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift**  
**Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!**

Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!

Produkten får inte ändras eller modifieras.

Sätt inte fast något på produkten.

Produkten får inte övertäckas.

Den flexibla anslutningskabeln får inte täcka över med jord.

Skulle anslutningskabeln vara skadad får denna endast bytas ut av tillverkaren eller av en auktoriserad elektriker.

Använd endast med oskadat skyddsglas.

Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.

Se till att barn inte kan skada sig på produkten.

Ytterligare säkerhetsinformation = ⚠

#### Avsedd användning

Skyddsklass I (1) ⊕- Anslutning med skyddsledare.

Använd endast fast monterad på ett jämnt underlag.

Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.

Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

IP44: Skydd mot fasta föremål > Ø 1mm - Skydd mot strilande vatten från alla riktningar.

Max. tillåten omgivningstemperatur (er): 25°C

#### Byta ljuskälla

**⚠** Koppla armaturen spänningsfri och låt den svalna.

Tillåtna ljuskällor: TC(...)SE, E27, 23W max.

Rengör tätningen om den är smutsig.

Skruva fast skruvarna lika mycket och korsvis.

#### Skötsel / Förvaring

**⚠** Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.

Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

Rengör inte med högtrycksvätt.

Ta regelbundet bort löv, smuts o dyl från armaturen.

Ventilations- och avluftsöppningar får inte täckas över.

Påverkan av följande ämnen kan inverka negativt på produkten: sur miljö, hög salthalt i luften, rengöringsmedel, gödsel, vägsalt, kemikalier.

Förvara endast torrt och rent.

#### Montage

**⚠** Koppla strömförsörjningen/anslutningskabeln spänningsfri!

Använd endast de tillbehör som anges.

Använd endast lämpligt monteringsmaterial.

Endast för markmontering.

**⚠** Observera lokala installationsföreskrifter för utemiljöer.

Täta inte produkten själv (t ex med silikon).

Installera enligt angiven IP kapslingsklass.

Installera endast vid torr väderlek.

Se till att monteringsplatsen har ett minst 20 cm lägre dränage.

Armaturens flexibla anslutningskabel får inte komma i direkt kontakt med marken.

Installera enligt schema 1:

a: Strömförsörjningskabel

b: gjuten hartsmuff och vattentätt nätanslutningsdon (IP68)

c: Krympslang

d: Tomrör

e: armaturens flexibla anslutningskabel

f: Inbyggnadshus

Montera enligt bilden.

**⚠** Kontrollera att allt sitter fast ordentlig och fungerar!

## TR Kullanma kılavuzu BÖLÜM B

### Yere monte edilmiş lamba

1001999

#### Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

#### ⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları

#### Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

Elektrik bağlantısı üzerindeki her türlü çalışma sadece yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır!

Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.

Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.

Ürünün üstünü örtmeyin.

Esnek bağlantı kablosu toprakla örtülmemelidir.

Bağlantı kablosu zarar görmüşse sadece üretici ya da kalifiye elektrik teknisyeni tarafından değiştirilebilir.

Sadece sağlam koruyucu cam ile çalıştırın.

Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.

Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın.

Diğer güvenlik uyarıları = ⚠

#### Amaca uygun kullanım

Koruma sınıfı I (1) ⚡ - Koruyucu iletkenli bağlantı.

Sadece sıkıca monte edilmiş olarak düz bir yüzeyde çalıştırın.

Sadece normal veya yanıcı olmayan yüzeylerde kullanın.

Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

IP44: Ø 1,0 mm'den büyük sert yabancı maddelere karşı koruma - Her

yönden gelen sıçrama suyuna karşı koruma.

İzin verilen maksimum ortam sıcaklığı(ta): 25°C

#### İşiklandırma aracı değişimi

⚠ Lambayı gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Onaylı ampul tipleri: TC(...)SE, E27, 23W max.

Kirlenmişse contayı temizleyin.

Vidaları eşit olarak çaprazlamasına sıkın.

#### Bakım / Saklama

⚠ Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyiniz.

Düzenli olarak ağaç yaprakları, kir ve benzeri şeyleri lambadan uzak tutun.

Havalandırma ve drenaj açıklıkları serbest kalmalıdır.

Aşağıdaki faktörler ürün üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir: Asitli ortam, havadaki yüksek tuz içeriği, deterjanlar, gübre, serpme tuz, kimyasallar.

Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

#### Montaj

⚠ Güç kaynağını/bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin.

Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.

Sadece uygun montaj malzemelerini kullanın.

Sadece yer kurulumu için uygundur.

⚠ Dış mekânlara için yerel kurulum kurallarına uyunuz.

Ürünü kendiniz sızdırmaz hale getirmeyin (örneğin, silikon ile).

Belirtilen IP koruma sınıfına göre monte edin.

Sadece kuru hava koşullarında kurun.

Kurulum yerinde en az 20 cm derinliğinde bir drenaj olmasını sağlayın.

Lambanın esnek bağlantı kablosu toprakla doğrudan temas etmemelidir.

Kurulumu 1 şemasına göre yapın.

a: Enerji hattı

b: Döküm reçinesi kovani veya su geçirmez terminal ünitesi (IP68)

c: Büzülebilir esnek boru

d: Boş boru

e: Esnek lamba bağlantı kablosu

f: Yuva

Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.

⚠ Yerinde sağlam durup durmadığını ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin!

## HU Használati utasítás, B. rész

### Padlóra építhető lámpatest

1001999

#### Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

#### ⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások

#### Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!

Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkálatot kizárólag villamosságai szakember végezhet el!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

A termékre ne rögzítsen semmit.

A terméket nem szabad letakarni.

A rugalmas csatlakozóvezeték nem takarható le talajjal.

Ha a külső flexibilis kábelköteg megsérül, akkor kizárólag a gyártó, vagy egy hozzáértő szakértő cserélheti ki.

Kizárólag ép védőüveg megléte esetén üzemeltesse.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamosságai szakemberrel.

Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem tesznek kárt a termékben.

További biztonsági utasítások = ⚠

#### Rendeltetésszerű használat

I (1) ⚡ védelmi osztály - csatlakoztatás védővezetével.

Kizárólag sik felületre szerelve üzemeltesse.

Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

IP44: Apró méretű (> Ø 1,0mm ) szilárd tárgyak ellen védett - Fröccsenő

víz ellen minden irányban védett.

Legnagyobb megengedett környezeti hőmérséklet (ta): 25°C

#### Világítóeszköz cseréje

⚠ Feszültségmentesítse a lámpát és hagyja lehűlni.

Használható fényforrás: TC(...)SE, E27, 23W max.

Szennyeződés esetén tisztítsa meg a tömitést.

Húzza meg a csavarokat egyenletesen kereszti irányban.

#### Ápolás / Tárolás

⚠ Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.

Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törülközővel.

Ne tisztítsa nagy nyomású tisztítóval.

A lámpatestről rendszeresen távolítsa el a lombot, szennyeződést stb.

A szellőző- és lefolyónylásokat szabadon kell hagyni.

A követező hatások nem kívánt hatással lehetnek a termékre. savas

környezet, a levegő magas sótartalma, tisztítószerek, műtrágya, szórósó, vegyszerek.

Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

#### Összeszerelés

⚠ Feszültségmentesítse az áramellátást/csatlakozóvezetékét!

Kizárólag a leírt tartozékot használja.

Kizárólag alkalmas szerelőanyagot használjon.

Kizárólag talajra szerelésre alkalmas.

⚠ Vegye figyelembe a kültérre vonatkozó helyi csatlakoztatási előírásokat.

A terméket ne szigetelje saját kezűleg (pl. szilikonnal).

A megadott IP védettségi fokozatnak megfelelően csatlakoztassa.

Kizárólag száraz időjárás esetén csatlakoztassa.

Lássa el a beépítés helyét 20 cm mély csövelvezetéssel.

A lámpatest rugalmas csatlakozóvezetékére nem érintkezhet közvetlenül a talajjal.

Hozza létre a telepítést a(z) 1 séma szerint:

a: Áramellátó vezeték

b: Öntött csőhüvely vagy vizálló kapocsecsgység (IP68)

c: Zsugortömlő

d: Védőcső

e: a lámpatest rugalmas csatlakozóvezetékére

f: Beépítődoboz

Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

⚠ Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírászerű működést!